

BRASSÓI LAPOK

POLITIKAI NAPILAP.

ELŐFIZETÉSI ARAK: $\frac{1}{2}$ évre 20 kor.,
 $\frac{1}{4}$ évre 10 k., $\frac{1}{8}$ évre 5 k. Egyes szám ára 8 f.

Felöltszerkesztő: Weiss Ignác dr.,
Szerkesztő: Győri Imre.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Brassó, Kapu-utca 64. sz. — Telefon: 177

A nő része a társadalom átalakításában.

Irta: Bedy-Schwimmer Rózsa.

Brassó, július 17.

Szivesen közöljük, bár sok tekintetben nem értünk egyet vele, a magyarországi nőmozgalmak jeles vezetőjének ezen lapunk számára küldött, — véleményünk szerint — erősen szubjektív és agitacionális jellegű cikket. —:

I.

A nőmozgalom, éppugy, mint a munkásmozgalom, a társadalom radikális átalakítására törekszik.

Egyik a másik nélkül csonka volna, és az emberiség igazságosabb, boldogabb helyzetének megteremtésére garanciákat éppenséggel nem nyújthatna. A társadalom gazdasági viszonyainak a munkásmozgalom szellemében való megváltozása magában nem vezetne egyúttal az emberiség nemi viszonyainak olyan megváltoztatására is, amilyenre feltétlenül szükség van, ha a társadalom az új gazdasági formák mellett emberi méltósága szellemi tartalmának lényegében is úgy akar

gazdagodni, ahogy fajunk emelkedése megkívánja. Viszont a gazdasági viszonyokkal olyan szoros kapcsolatban levő nemi viszonyok nem változtathatók a célul kitűzött eredménnyel, ha a gazdasági haladás alaposan át nem formálja társadalmunkat. A nőmozgalom a nő gazdasági, szellemi és társadalmi felemelésével, a nő egyéniségének egyenrangú elismertetésével az emberiség nemi viszonyait javítja. Az önfenntartás és a létfenntartás ösztönének uralma alatt levő emberiség a fejlődés folyamán természetellenesen fejlesztette ezen ösztönök kielégítését, oda juttatott bennünket, hogy a két parallel ösztönt egymás szolgálatába nyűgöztük: minden emberi igazságtalanság alapjául.

Most ennek a szerencsétlen öszszebogozásnak minél gyorsabb szétbontására van szükségünk. A nőt a társadalomban ugyanaz a szerep illeti, amelyet az egész szerves világ nőnemű lényei betöltenek a maguk társadalmában: ezen már nem vitat-

koznak mások, mint az erőszak lovagjai. A nő az emberiségben a férfivel egyenlő fontosságú tényező, úgy a fajfenntartás, mint a kultúra szempontjából. Hogy ma és évezredek óta mégis csak szolgáló, birtoka, alárendeltje a férfinak és a himnemű társadalomnak, az erőszak uralmának a jelensége. Az erőszak uralmának, a mely az igazságosság, a szellemi kultúra uradalmának ad helyet.

Ha mi nők rabszolgaságról, elnyomatásról beszélünk, a férfítársadalom, haragosan, gunyosan, fájdalmasan titakozik megrágalmaztatása ellen. A polcot, a piedesztált emlegetik, amelyen a nő istenként trónol magasan a halandó férfisereg fölött. Istenő, nem: rabszolga.

De minden időben voltak igazságosan és elfogulatlanul szemlélő férfiak, akik elismerik, hogy: „a tökéletes egyenjogúsítást teljesen el kellene ismerni, és egyik fél sem tarthatna a hatalomra a másiknál nagyobb igényt. A férfi és nő között ma fennálló vi-

A „BRASSÓI LAPOK” tárcája.

Klasszikus asszony. *)

— Irta: OROSZLÁNY GÁBOR —

Az asszony gyöngéden, szerelmesen oda simult az urához és kipirult arccal, szólanul, lélegzetét is visszafojtva, átnyújtott egy címezetlen levelet a férjnek. A férfi szó nélkül, közönyösen átvette a levelet, begyömöszölte a zsebébe és csak az arcán vibrált végig valamelyes cinikus mosoly. Aztán folytatta a munkáját az íróasztala mellett, mintha misem történt volna. Az asszony tágra nyitott szemekkel várt valami intézkedést, miután azonban férjének semmi megjegyeznie valója nem volt, a szalonban pedig várakozott az udvarlója — jókedvűen, boldogan, fejét biccentve köszönt és elment.

A férj egy hálás mosolyt küldött az asszony után — aztán, mintha momentan valami nagy problémának a megfontolását találta volna ki — félre lökte a munkáját,

A jeles marosvásárhelyi ujságíró szeptemberben megjelenő novellás könyvéből.

gyorsan levélpapírt vett elő és írni kezdett.

Uram! Magyarországon nincs nevessegebb ember önnél. Három hosszú esztendeje udvarol a feleségemnek minden eredmény nélkül. Mikor először szerencsénk volt önt a házuknál vendégül fogadni, már az nap tudtam tisztességtelen szándékairól. A feleségem nyomban, perc múlva az ön távoztása után mindent elmondott nekem, de abban állapodtunk meg, hogy ön végtére intelligens embernek néz ki, majd csak észre tér. Nem úgy történt.

Ön azon a réven, hogy nekem, egy alantas hivatalnokának főnökét respektálnom kell — három év óta minden héten ellátogat hozzánk s miután udvarolni nem tud — feleségemet személyesen átnyújtott szerelmes levelekkel molesztálja.

Értesitem, hogy összes levelei birtokomban vannak és már három éve színházba sem járunk, oly kitünőket mulatunk feleségemmel az ön levelein, melyeknek utolsó sorai mindig egyformán és unalmasan így végződnek: égesse el!

Ma, amidőn feleségem a legutóbbi le-

velét nekem átadta és a még itt van felbonthatatlanul a zsebemben, hirtelen az a gondolatom támadt, hogy véget vetek a komédiának és önt kiutasítom. Ez azonban csak egy rossz, átfutó idea volt. Elvégre én családost, gyermekes ember vagyok, aki nehezen keresem a kenyerem és öntől kitelik, hogy jogos felháborodásomat brutálisan fogja megbosszulni. Elhelyeztet valahová az Isten háta mögé, hol gyermekeim neveltetéséről gondoskodni nem leszek képes — szóval, ebből a csunya ügyből ön kerül ki majd győztesen. Mást mondok.

Május végén egy levelet intézett a feleségemhez, melyben találkát kér tőle. A feleségem rossz médiumnak bizonyult, mert levelét azonnal átadta nekem és a választ, melyben szabadkozok, én diktáltam neki. Ezt a levelet különös gonddal őrzöm és azt a másikat is, amelyben családjáról — respektive feleségéről nyilatkozik. Házamnak minden vendége és barátja tudomással bír az ön kalandravágyó terveiről, a feleségem ostromlásáról és az az általános vélemény, hogy ön könnyelműsége mellett érthetetlen

E hó 15-én kezdődik egy olcsó elárusítás

Hol?? GOLDMANN N. P. utódánál Brassó, Lencor 31—33 (Cell-palota.)

szory, melynél az egyik fél a másik fél ura, nem egyéb, mint a rabszolgaság egy maradványa." (Herbert Spencer egy barátjához intézett magánleveléből.) Rabszolgaságnak nevezi ezt az állapotot minden férfi és minden nő, aki az egyéni értékelés szabadságát megbecsüli.

A nőnek egyéni értékét még nem becsülik fel: törvény és társadalom csak a nemi viszonyai szerint értékeli. Az apa, a férj adja a nőnek is a törvényes és társadalmi értéket. A nemi viszonya határozza azt meg. A kapaszkodó polgárleány feltétlenül királynő lehet nemi viszonya révén, de a gazdasági vagy szellemi produkciójában fejedelmi nő csak kivételesen, csak elvétve jut ahhoz a társadalmi elismeréshez, amely hasonló kvalitású férfinek automata jut. [Jogi elismeréshez pedig egyáltalában nem. Draga Machin a királyné minden törvényes jogát élvezte, Madame Curie azonban, ha véletlenül törvénytelen gyermeke volna, hazájának törvényei szerint nem tarthatna igényt gyermeke apjának segítségére, vagy más példával: egyetemi tanár létére sem gyakorolhat politikai jogokat, a neme miatt. Az önérték nem szerez neki jogokat. A nemi viszony adott esetben igen.

Hirdetéseket felvesz a kiadóhivatal.

ügyetlenségeket, hogy ne mondjam, bornírt-ságokat követ el minduntalan.

Ép ezért nem veszem tragikusan a dolgot. Nem verekszem, gárdba sem állok, hanem igyekszem önt, mint főnökömet jó indulatulag kimenteni frivol helyzetéből. Legjobban teszi, ha levelem vétele után nyomban asztalhoz ül és megírja a feleségemnek, hogy beleunt reménytelen helyzetébe.

A feleségének, a kit ön raffinálnak és kiállhatatlan asszonynak nevez — sejtelmek vannak és így bocsánatot kér és félreáll. Egy kicsit röstelkedjék, hogy feleségemet félreismerte, aztán levele végén jelentse be, hogy teljesen visszavonul.

A levelet küldje el a feleségemnek, ő majd megkönnyebbülve át fogja azt adni nekem és ezzel ezt az ügyet a lovagiasság szabályai szerint befejezzük. Ön a távolban megmarad hivatalfőnöknek, én pedig idehaza megmaradok a magam kis családja körében annak, a mi voltam.

A levél eddig tartott. Most jött volna a befejezés, az aláírás, de előbb — úgy gondolta, elolvassa azt a levelet, a melyet az imént adott át neki a felesége. Erre is reflektálni akart. A zsebébe begyömöszölt levélről letépte a borítékot és egy rövid pillanat alatt átfutotta a sorokat.

„Tisztelt uram! A felesége, ez a klasszikus asszony három esztendeje imádatlagon vonzódik hozzám és én is megszerettem Katókat. Bocsásson meg nekünk. Mi elhagyjuk önt. Ha lesz még valaha felesége — ne legyen olyan tutyi — mutyi, mert könnyen érheti újabb baleset.”

A képviselőház mai ülése.

A véderőjavaslatok tárgyalása. — Hazai beszélt. — Az általános védőkötelezettség. — A kétéves szolgálat. — Egy kis statisztika. — A fegyvergyakorlatok.

— Távirati tudósítás. —

Budapest, 1911.
július 17.

Nagy figyelem között emelkedett szólásra a mai ülés elején Hazai honvédelmi miniszter.

Vázolta a militarizmus okait, a népek uralomvágyát, melyek miatt egész Európa állig fegyverben van.

Csak mi maradtunk el, pedig mi a jövő politika viharainak központjában vagyunk. A katonaság eltörlése még nem jelentené a békét. Ellenkezőleg, a katonaság a béke legjobb biztosítója, de nem egyes osztályok javára, hanem a jogrend, a munka és a fejlődés védelmére. A szocialisták hiába igyekeznek a fegyverrel szembe fordításával a katonaság erejét gyengíteni, életképes eszmék nélkül is gyorsan érvényesülnek, nem életképes törekvéseiket pedig a forradalom sem tudja érvényre vinni. Ismerteti a hadseregek fejlődését és hangsúlyozza, hogy az okos készenlét a legbiztosabb védelme az állami élet legfőbb kincseinek.

Az általános védőkötelezettség a polgári jogegyenlőség legpregnansabb kifejezője és hozzájárul a háborúk kevesbedéséhez, rövidüléséhez, borzalmasságuk megszűnéséhez. Hogy ez pénzbe kerül, az természetes, de ez a pénz gyümölcsöző kiadás és nevelő hatása a népre igen nagy. Ami a nemzeti irányu fejlesztést illeti, erre a vita során később fog kitérni, most csak azt jegyzi meg, hogy az itt szokássá vált konpenzációs politika igen veszélyes. Mint két évvel ezelőtt, a közel jövőben is belekerülhetünk egy politikai fergetegbe, s ha megtagadjuk a hadsereg fejlesztését, ellenségeinknek okoznánk örömet és behunytt szemmel mennénk neki a katasztrófának. (Élénk tetszés.)

Vázolja a kétéves szolgálatot és az ezáltal szükségessé vált létszámemelést, mely gazdaságilag sem okoz kárt, mert csak annyiba szabad kerülnie, amennyit a katonák polgári téren kerestek volna. Az utóbbi 40 év alatt a katonai kiadások 62 millióról 220 millióra, az állam egyéb kiadásai 245 millióról 1335 millióra emelkedtek, vagyis a katonai kiadások 255, a többi kiadások 445 százalékkal emelkedtek. Ez azt jelenti, hogy az összes kiadásainkban a katonai terhek huszról 14 százalékra apadtak, az egyéb szükségletekre szánt állami kiadások pedig az összbudgetnek 80 százalékáról 86 százalékára emelkedtek. A most beterjesztett javaslatok sem romlíják meg ezt az arányt. A kikisebbségi hadsereget szorgalmaznak, nem gondolnak arra, hogy akkor a megtámadtatás veszélyét idéznék fel állandóan. Nem volna szövegségeink, s ha az esetleges háború kárait számítjuk, a katonaság fenntartása óriási nyereséget jelent gazdaságilag is. Ezért meddő dolog arról elmélkedni, hogy mi volna, ha a katonákat visszaadnák a polgári foglalkozásnak. Európaszerte valószínűleg csak a kivándorlás növekedne. Végül adatokkal bizonyítja a miniszter a kétéves szolgálat előnyeit, mert hiszen egy egész évet nyernek a katonák és fegyvergyakorlataik is megrövidülnek s a három évig szolgálók is különféle előnnyel kárpótolhatnak.

Hangsúlyozza, hogy az új véderőtörvény valóban helyes szociális és katonai szelleműtől vezettetve készült és hogy milliók örömmel várják ezen üdvös reform életbeléptetését.

A miniszter beszéde az egész házra mély hatást tett, a jobboldalon percekig tapsoltak.

Kánikula derekán.

Feljegyzések a nyarról.

Brassó, 1911.
július 17. —

Nyár derekán vagyunk; kellő közepén a kánikulának — de csak kalendáriumszerűen — hivatalosan. Mert a valóságban nagyon is furcsán fest ez a mi idei kánikulánk!

Vastag őszi ruha, bélelt felöltő vagy gummi köpeny, sárcipő és esernyő nélkül még trainírozott turista sem igen hagyja el a szobát, — sőt alapos tudomásunk szerint a turisták ama serege, kik ilyenkor Brassót felkeresni szokták, a Bucsecs, a Nagykőhavas és egyéb hírneves helyekről szóló beható referádákat hűségesen megírják ugyan délelőtt a szállodák éttermeiből és kávéházi asztalokon, minek utána a szükséges előismereteket a könyvkereskedésekben beszerzett brassói utatutatókból kihalászták, délután pedig folytatják a zöld asztalokon tous-le-trois-k, ultimók, százasok, uhuk és fedáksárik bemondásával, a nem egyszer „berándulásokká” is alakuló utiprogrammszerű „kirándulásaikat”!

Biz ez a mi páratlanul pocék nyári időnk valóságos csődöt hozott úgy a brassói nyaralókra és az ezekre számító vállalatokra, mint a környékbeli fürdőkre. Roppantul színi ezt az időjárást, értesülésünk szerint, a közeli Előpatak, Tusnád, Málnás, Borszék stb. Jellemző hőmérője az ottani szomorú „haute saison”-nak az a Brassóba visszazárlingózó pincérsereg, amely a télutóján ide, mint központba tódult, hogy aztán annál gyorsabban jusson az első nyári meleg napsugárral fürdői engagementjéhez.

A meleg napsugár meg is jött, de aztán, mint egy csalfa délibáb, kajánul és szinte kárörvendően, mintha csak meghűléstől félne, vastag felhődnunákat rakott magára és nap nap után oly hideg zuhanyt ereszt alá, hogy az, ösztönszerűleg is inkább a most csak szegényből is hidegen hagyott kályha felé húzódik, mint az ablakhoz, vagy pláne kimenésre gondol!

De azért mi brassóiak — nyaralunk! Jobban mondva mi az itthon maradottak vagyunk — fürdön.

Fürdön annyiból, amennyiben valóságos karlsbadi vagy ischli fürdői tarifák szerint — élünk! vagy talán nem is úgy, hanem — drágábban, iger, drágábban, mert magasabb árt fizetünk itt a nyers husért, az elkészítésre váró élelmicikkekért, mint ott a kész terítékért. Hja! az üzleti élelmességek nevezett kapzsiság a borongó felhőket is titulusnak használja az — áremelésre!

—sx.—

Eladó

egy új ház, mely 2 szoba, konyha, pincéből áll szabad kézből.

Cim. Gyár-ut 41.

678

Egy érdekes szerepcsere

Intim feljegyzések.

Brassó, 1911.
július 17.

Klubbok és kávéházak törzsasztalainál, és a rojtos abroszon párolgó ozsonnakávék mellett élénken és kaján mosolylyal tárgyalják már napok óta az alábbi, tagadhatatlanul érdekes „családi” szenzációt, melyet hírlapírói hivatásunknál fogva regisztrálunk, de természetesen lovagias szempontokból illő discretióval,

A főszereplők egy itteni házaspár, mely hét év óta boldog egyetértésben élt, s a férj társadalmi posztójánál fogva közbecsülésben is. Az idyllt egy szeleburdi gavallér zavarta meg, akivel annak idején egy bálon ismerkedtek meg, s aki azóta oly annyira állandó vendége lett a háznak, hogy végre is a türelmes férj már a legerélyesebben protestált neje előtt a további vizitek ellen. Az asszonyka indignálódva utasított vissza minden gyanúsítást. A látogatások — ugymond — nem neki szólnak, hanem hajadon nővérének, akinek végre is egyszer főköthő alá kell jutnia.

Egy szép napon aztán a duzzogó háziur mégis megkönnyebbült. A gavallér látogatásai elmaradtak, s a nyulánk csinos fiatalember, akinek érdekesen barna arcát egy kis epernyi anyajegy karakterizálta, végleg eltűnt Brassóból. Nemsokára azután a sógornő is unalmasnak találta a Cenk alját és ő is állítólag egy pesti rokonához vitorlázott.

Egy kissé egyhanguan teltek egy darabig a napok, míg egyszerre csak a gyermektelen házaspár üzenetet kapott a — gólyától! Mondanunk sem kell, hogy az üzenet örömmel fogadtatott. Különösen a férj részéről. Az asszonyka azonban állandóan gyengélkedett, s végre is az orvos a jövő érdekében légváltozást ajánlott.

A mult hét folyamán a hivatásánál fogva itthon szalma özvegyen maradt férjet egy kedves sürgöny lepte meg. A gólya fiucskát tett a csipkés bőlcsoébe, s a „trónörökös” anyja „kiséretében” a holnap esti gyorsonnal fog haza robogni.

Dobogó szívvel várta az anyát és gyermeket a férj a pályaudvar peronján. Alig állott meg a vonat, a midőn forró ölelés és csók halmozta el mindkettőjüket, de egyszerre csak, mintha hideg zuhany csapott volna le a férjre. Villogó tekintettel mérte végig a kis porontyot és nejét és utóbbinak hidegen kijelentette, hogy még holnap ügyvédje útján megindíttatja a — válópert. Az asszony elrémülése pedig egyszerűen a gyermek arcán látható epernyi anyajegyre mutatott. Hosszarábeszélés után csillapodott csak, s ekkor a következő tényállás került napfényre. Az asszony, nővérétől ugyanis már hónapokkal ezelőtt kétségbeesésről tanuskodó és öngyilkossággal fenyegető leveleket kapott. A parthienak vélt gavallér ugyanis rutul megcsalta és hűtlenül elhagyta. Erre az asszony feltette magában, hogy nővérét megmenti. Ezért utazott rosszullét ürügye alatt el, és egy távoli kis idegen városban egyszerűen — szerepet cseréltek. Ő lett a hajadon, testvére pedig a férjes nővér, és így a családi esemény minden botrány és feltűnés nélkül következhetett be, amivel nővérét is megmenteni és saját családi boldogságukat fokozni remélte.

A vallomást vegyes érzelmekkel fogadta a férj, de végre is belátta, hogy felesége ártatlan és mivel változtatni a dolgon nem lehetett — elállt a válópertől.

Tanügy.

*

Brassó, 1911.
július 17. —

Tanügyi áthelyezés és megbízás.

A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter áthelyezte Sárosy Károly pancsovai állami polgári fiúiskolai r. tanítót jelenlegi minőségében a fogarasi állami polgári iskolához és egyelőre ideiglenesen megbízta az igazgatói teendők végzésével.

— **A brassói rajztanfolyam.** Már jeleztük volt, hogy a brassói állami faipari szakiskolával kapcsolatosan hét hetes rajztanfolyam nyílt meg tanítók számára, akik az elemi népiskolákon kívül az iparostanonciskoláknál is alkalmazásban vannak. A tanfolyam még a mult hó 23-án vette kezdetét s azóta vigan folynak a tanítások reggel 7—12-ig, délután 2—6-ig. Szinte csodálatos az a nagy lelkiismeretesség, amellyel a tanfolyam hallgatói — 36 derék tanító — végzik a valóban fárasztó munkát, feláldozzák vakációjuk idejét. A tanfolyam előadói: Ráidl Sándor és Gáll József tanárok, akik nagyon élvezetes formában, a legmodernebb módszerrel tartják meg tanulmányos és szakszerű előadásait. A tanfolyam augusztus elején fejeződik be, de a jövő vakációban folytatódik, amikor is rendes vizsgát tesznek majd a tanfolyam hallgatói.

SZINHÁZ.

*

Brassó, 1911.
július 17. —

Műsor:

MA Az elvált asszony

19-én, szerdán, A kard becsülete.

20-án, csütörtökön, Nebánts virág. Széll Gitta fellépésével.

21-én, pénteken, Éljen a király.

22-én, szombaton, Cigányszerelem.

23-án, vasárnap délután, Az obsitos;

„ „ este, Cigányszerelem.

A falu

— A vasárnap esti bemutató előadásról. —

Vasárnap este Móricz Zsigmond három 1 felvonásos falusi történetét mutatta be a Komjáthy társulat „A falu” gyűjtő cím alatt. Három, csattanós pointre felépített kis novellát, amelyek a szinpad technikát és a hatás ravasz eszközeit nem ismerő szerző beállításában, az elnyújtott párbeszéd és vontatott cselekmény következtében irodalmi értéküknél jóval kisebb sikerrel illeszkedhetnek csak a színházak repertoírjaiba. A Móricz Zsigmond gyönyörű nyelvezete, a hangulatok frappáns szövege, a mesék kedves csattanói mind, mind elcsenevészede, erőltetül vergődnek a terjengős meseszövegsben és így történt, hogy a három történet gyönyörű befejező akkordjai már csak megtépzott hatással váltották ki tegnap a közönségből az elismerés tapsait.

Az elő darab, a „Magyarosan” címet viseli. A falu tanítója megejt a kovács lányát. A lány a kutba ugrik szégyenében, de kimentik. A nagy bűn azonban kiderül és a kovács megjelenik a tanító lakásán, hogy a csábított felelősségre vonja. Előbb fenyegetődzve, majd kérve könyörög a tanítóhoz, hogy vegye el a lányát... Hat gubás paraszt pedig csöndesen figyel a szinpad előterén lefolyó

drámát. A tanító hallani sem akar a dologról pedig ekkor már megjelenik a szobában az elcsábított leány is a legszálamomraméltóbb külsőben. Végül is a tanító revolverrel akarja kikergetni házából a kovácsot, akit parasztnak nevez. Az izgalom a tetőpontra hág. A kovács kemény ökke lesújt a tanítóra, aki holtan roskad össze.

A parasztok felcihelődnek a háttérben és az egyik bosszusan mondja, miközben a függöny legördül:

— fene egye meg, most már mehetünk a törvényre tanuskodni...

Komjáthy játszotta a leánya becsületéért gyilkoló kovácsot. Az emóciók pillanataiban megrázó drámai erővel hatott. A tanító szerepében Bársony kifejezésteljes és közvetlen volt. Hevesi Mariska pedig az elcsábított leányt igazán frappánsul találó vonásokkal rajzolta meg néma szerepében. Markáns és karakterisztikus parasztok voltak Bartha és Serfőzy.

A második darab címe: „Mint a mezőnek virágai.” Egy dohányos parasztról szól a történet, aki elváll a feleségétől. Az elvált házastársakat beidézik a jegyzőhöz, aki közli velük, hogy többé nem házastársak. Egykedvűen tudomásul veszik a dolgot, meg is ajándékozzák a jegyzőt, közben össze is kapnak egy kicsit, sőt a dohányos ott, a hivatalos fórum előtt el is veri a feleségét, de aztán, mikor elmennek, hát csak együtt mennek bizony... A törvény elválasztotta őket, de ők élnek tovább azért egy házban, egy ágyban, „mint a mezőnek virágai.”

Ez a felvonás mindenképpen legértékesebb a három között. A cselekmény beállítása is ebben a legkifejezőbb és leglücketőbb.

A dohányos szerepéből Sziklai József becsületes közvetlenséggel hozta ki az igazi, egykedvű magyar parasztot. Az asszonyt Hevesi Gusztika rajzolta meg szinte vonásokkal és keresetlen eszközökkel. Bartha István (a bírő) és Majthényi László (a jegyző) kifejezésteljesen karakterizálták szerepeiket.

A harmadik darab a leggyöngébb a három közül. A cselekmény ebben a legelnyújtottabb és az első 20 perc eltelik anélkül, hogy vontatott párbeszédre kívül egyebet hallanánk. „Kend a pap” az egyfelvonásos címe és arról van szó benne, hogy a juhász felesége, aki elhagyta az urát, a pap prédikációja után visszatér a férjéhez. A pap prédikációja a boldog házasságról szól, holott az ő feleségének eltökélt a szándéka, hogy harminc nem tudom hány esztendei házasság után elhagyja az urát. Csak arra vár, hogy a leánya férjhez menjen, azután szakít — tulajdonképpen minden különösebb ok nélkül — a férjével. Unatkozik nagyon. De végül is a juhász tovább él a feleségével, a paplány is férjhez megy, és a tisztelések is megbékelnek. Point nincs. A cselekmény lapos.

Baróti (a tiszteletes), Vágóné (a tiszteletes asszony), Hevesi Gusztika (a lányuk) Bársony Aladár (a vőlegény) Sziklai (a tanító), Tihanyi (a juhász), Bodroghy Lina (a juhásznő) szerepében küzdöttek és pazaroltak sok ambíciót és igyekezetet a súlytalan tartalomra. (gy.)

Az elvált asszony. Fall Leó mulatózó szövegű és pompás, szép zenéjű operetteje holnap este a következő szereposztással kerül színre: Lyssevege Karel — Sziklai, Jana — Várady Margit, Bakkensky Péter — Ujvári, Wander Joo Gonda — Hornyá

Janka, Leye — Bihari, Daesteldonk Lukács — Virányi, Ruitesplat — Baróti, Scrop — Tihanyi, Kromweleit Willen — Barna, Marije — B. Sarkadi Rózsi.

A kard becsülete. Kazalicki Antalt már ismeri közönségünk. Nehány év előtt igen nagy tetszést aratott a brassói színpadon a társulat által előadott „Tetemrehívás” című színműve. Legújabb művében, melyet szerdán mutat be a szintársulat drámai ensembleja, még fokozottabb mértékben jutnak érvényre a szerző elsőrangú írói kvalitásai s világnézetle sokkal tisztultabb formában nyilatkozik meg. Érdekes és nagyhatású színmű a „Kard becsülete”, melynek megírásával a szerző csak szaporította az irodalom terén eddig szerzett babérjait. A premier főszerepeit Komjáthy, Harsányi, Hevesi Mariska, Virányi, Bartha, Majthényi, Baróti, Tihanyi, Bihari, Bárony, Serfőzy és N. Bodroghy Lina játszzák.

VITA FORRÁS

SÓSKUT VASMEGYE

Biztos gyógyszer: gyomor- és cukorbetegeknek, köszvény, hólyag és vesebajosoknak — Fél pohár „VITA”-forrás a gyomorégést azonnal megszünteti. Kapható minden jobb fűszerüzletben, gyógytárban és drogeriában. A vállalat tulajdonosa a

CONSUM KERESK R.-T.

Budapest, VI., Teréz-körút 4. Telefon 318.

Főraktár:

Dresnandt Vilmos úrnál, Brassó.

HIREK.

Brassó, 1911.
július 15. —

— **Visszaküldött alapszabály.** A „Costeano” brassói román ifjúsági társaság alapszabályait a belügyminiszter kiegészítés végett leküldte az alispáni hivatalhoz.

— **Állategészségügy.** A felvidéki járás főszolgabírájának jelentése szerint Rozsnyón megszünt a sertésvész és sertés-orbánc.

— **Erdő-vétel.** A Smilovits Zsiga és társai gyimesközéploki cég megvette báró Kemény Kálmán, Éltető testvérek és Márk testvérek társulajdonosoktól a „Szalárd” nevű erdőt, mely körülbelül 300.000 kbm fenyőfát jelentékeny mennyiségű hangszerfával tartalmaz. Az erdő kitermelésére a cég nagyobb gőzfűrészt létesít.

— **A megfenyegetett vőlegény.** Bodean Florea, 27 éves bolgárszegi oláh legény, ma megjelent az ügyeletes rendőrtisztviselő előtt és azt adta jegyzőkönyvre, hogy Langas Vazul, ugyancsak bolgárszegi oláh legény, napokkal ezelőtt leszurással fenyegette meg és pedig azért, mert állítólag ő az oka annak, hogy egy Derstar Elena nevű leány nem akar hozzá, t. i. Langas Vazulhoz feleségül menni. Elmondta továbbá Bodean Florea, hogy Langas Vazul tegnap este a Román templom-utcában utját állotta és hogy ugyancsak tegnap délelőtt két óbrassói sörgyári munkásnő előtt felmutatott egy kést és azt mondta, hogy azzal csinál ő majd menyegzőt s ha ez nem sikerül, akkor lövi le őket, mikor landauerban a menyegzőre mennek. A rendőrség Langas Vazul ellen megindította a vizsgálatot.

— **Baleset.** Kulhavy József vasárnap délután a Kapu-utca és Cérna-utca sarkán biciklijével elütötte Ferdinand József napszámot, aki könnyebb sérüléseket szenvedett.

— **Megverte a feleségét.** Urkan Helena bolgárszegi lakosnő ma panaszt tett a rendőrségen a férje ellen, hogy ez őt minden ok nélkül brutálisan elverte. A rendőrség az eljárást megindította a rabiátus férj ellen.

— **Harczerű lögyakorlatok.** A brassói honvéd-zászlóalj holnap, kedden a Pojánában harczerű lögyakorlatot tart.

— **A városi zenekar** holnap, kedden délután 1/26 órakor a felsőszéptéren hangversenyez.

— T ö z s d e . —

„A Magyar Általános Hitelbank”
brassói fiókjának távirati értesülései.

BUDAPESTI ÉRTÉK-TÖZSDE

Z á r l a t :

Budapest, 1911. július 17.

Magyar hitel	833 50
Osztárk hitel	660.50
Államvasut	748 50
Jelzálogbank	487.—
Leszámitoló Bank	569.—
Hazai Bank	309.—
Magy. Agrár és Jár. bank	514.—
Magy. Bank és Ker.-részv.	739.—
Rimamurányi	694.—
Salgótarjáni	673.—
Közüti vasut	777.50
Városi villamos	415.—

Irányzat : szilárd.

BUDAPESTI GABONATÖZSDE.

Buza	11.02
Zab	7.91
Rozs	9.11

Regény-csarnok

Az aranylakodalon.

Irta : Kelemenné Zathureczky Perta.

13

Feltűnést kelt a vendégek között két pártában felejtett hajadon. Minden mesterkélt rajtuk : arcszin, hajszin.

Óriási krinolinokban, fejükön magas túrlütűtű kalappal pompáznak. Az egyik a bő, a másik a hét szűk esztendőt jelképezi.

Velük jött a rokon is, egy parlasi jancsi féle gavallér, ki Juliska-ba tülig szerelmes.

Cicuka találóan „Überáll” urfinak nevezte.

A fiatal emberek közül kiválik egy csinos, barna férfi, mindig nevető szemével. Székely Zoltán a neve. Ő is egyre Juliskát kíséri. Elmegy utána konyhába, kamrába.

A ház nagy leányai, Juliska és Ella egyenlően voltak öltözve.

Juliska nagy fekete szemével : üde arcával, derékor alól érő sötét fürtös hajával, a Rákóczi Ferenc gyerekkori arcképére emlékeztet. Fehér ruhájában, fején rózsakoszorúval egyike a legszebb leányoknak.

Szentgály Ella még feltűnőbb alak. Rendkívüli kecs és báj ömlik el hófehér arcán.

Affektáló hangon meg is jegyezte a hét bő esztendő :

— Kedves Ellám, te több vagy a szépnél, mert te pejő (bájoló) vagy!

Sokat évdőtték Ellával a furcsa bók után.

A fiatalság a két házi leány köré tömörült. Ott volt a Cicuka titkos „Ő”-je : Ernyei Laci is, ki feszes honvédhadnagyi egyenruhájában igen jól festett.

Szegény szerelmes Berti mellőzve látta magát és ez buskomorra tette. Elkeseredésében Cicukával évdőtt, ki szintén ki volt csúpe, mint kis nyoszolyó. Hófehér ruhában pompázott.

A fruska meg volt hatva a Berti figyelme által és titokban elhatározta, hogy ideált cserél.

Megszólalt az udvari kápolna harangja. Az ünnepi menet sorakozni kezdett. Az alig létszáz lépésre terjedő ut fenyőfákkal és nemzeti lobogókkal volt feldiszlve.

Az öreg mátkapárt fekete dísznagyaikkal öltött.

Nagymama gyönyörűen festett hófehér hajával és kipirult, ragyogó arcával.

Nagyatyust két leányunoka, Juliska és Ella, nagymamát Vendégszemey Berti és Arkay Benő vezették.

Előttük mentek a díszbeöltözött apróságok. Unokák és dédunokák vegyesen.

Cicuka a többi kis leányokkal virágot szórt az ünnepeltek lábai elé.

Az öregeket követte a vendégek és rokonok egész sora.

A családtagok mind díszmagyarban voltak.

A lelkes nagyszabású tészéd kíséretében áldotta meg az öreg mátkapárt. Könynyeztek föl a mindnyájan, mert ki tudja, mit hoz a holnap? ...

(Folytatjuk.)

LEGUJABB.

TELEFON — TAVIRAT.

Saját tudósítónk jelentése.

(Budapest, 1911. július 17.)

(Este 10 óra.)

A képviselőház ülése.

Budapest, július 17.

A képviselőház mai ülésén Berzeviczy Albert elnökölt.

Néhány napirend előtti obstrukciós beszéd után Hazai Samu honvédelmi miniszter emelkedett szólásra.

(Nagyhatású beszédével lapunknak más helyén részletesen foglalkozunk.)

A munkapárt tagjai a beszéd után a folyosón lelkes tüntetést rendeztek a honvédelmi miniszter mellett. Ezt a lelkes tüntetést azonban a Justh-párt több izléstelen közbekiáltással megzavarni igyekezett.

A technikai obstrukciónak annyira nem tetszett a hatás, melyet Hazai miniszter beszéde az ellenzék komolyabb elemeire gyakorolt, hogy zárt ülés rendezésével próbálták volna ezt a hatást gyengíteni.

A zárt ülésre alkalmul felhasználták Tisza Kálmán grófnak az árpádi népgyűlésen tett ama nyilatkozatát, hogy a technikai

obstrukciót megveti. Ezzel a nyilatkozatával Tisza Kálmán vasárnap a népgyűlésen és ma a parlamentben is mély hatást tett.

A zárt ülésen Benedek János szólalt fel, akinek beszéde közben Antal Géza közbekiáltott:

— Tisztességes vita ellen nem volna kifogásunk.

Óriási lármára keletkezett erre a közbeszólásra a baloldalon, s követelték az elnöktől, hogy utasítsa rendre a közbeszólót. Az elnök erre Antal Gézát közbeszólásáért rendreutasította.

A munkapárt soraiban erre a rendreutasításra nagy zaj keletkezett, s az ingerültséget még fokozta Benedek Jánosnak a munkapárt ellen intézett beszéde is. Tisza Kálmán végre is megunva az ellenzék folytonos erőszakoskodásait, elkiáltotta magát.

— Nem hallgatjuk tovább!

E kijelentésre a munkapárt összes jelenlevő tagjai kivonultak a tereméből, mire az elnök az ülést felfüggesztette.

Az ülés újbóli megnyitása után Justh Gyula szólalt fel, s beszédében úgy nyilatkozott, hogy a „munkapárt mai viselkedéséért teljes elégtételt követel az ellenzék.”

Óriási lármába fult Justh Gyulának ezen kijelentése, ugyannyira, hogy az elnök kénytelen volt az ülést bezárni.

Tisza Kálmán vasárnapi nyilatkozata természetesen a technikai obstrukció rendezőit egyelőre még nem birta annak a meggondolására, hogy milyen veszélyes játékot folytatnak, de viszont ma az is nyilvánvalóvá vált, hogy ehhez a zárt üléshez hasonló balsiker után előbb utóbb az utolsó ütőkártya is kiesik a kezükből.

A zárt ülést holnap folytatják.

Ujabb földrengés Kecskeméten

Kecskemét, jul. 17.

Ma reggel 3 órakor és 5 órakor újból két hatalmas földlökés riasztotta fel a kecskemétiakat. A ma reggeli földrengések hatásukban ugyanolyanoknak nyilvánultak mint, az a néhány nagy lökés, amely a várost teljesen romba döntötte. Mindazt, amit szorgalmas kezek az elmúlt heti földrengés után rendbehoztak és kijavítottak, újból rombadöntötte a ma reggeli két földlökés. Legtöbbet szenvedett a mai földlökések következtében a zsidó templom kupolája, amely már az első földrengéskor is elgömbült, s most annyira előre dült, hogy minden pillanatban lezuhanással fenyeget. A katonaság a közeli térséget kordonnal vonta körül, és senkit sem engednek még a tájékára sem.

A mai földrengés által okozott újabb kár fe'ér a multkori kárral.

A lakosság között óriási pánik uralkodik. — Az összes iskolákat és hivatalokat bezárták.

Pályázati hirdetmény.

A predeáli áll. iskolával kapcsolatos internátusban elhelyezett 50 tanuló élelmezésére pályázat hirdettetik.

Az élelmezésért járó javadalmasz, étlap és a szerződési feltételek alulírott nál megtekinthetők.

Pályázati határidő f. év aug. 5-ig.
Predeál, 1911 jul. 15-én.

Tóthpál János
ig. tanító.

682

Frissen szedett nagyszemű ribiszke

kapható: Kőbánya-utca 23
ház szám alatt.

679

MARS
IVÁNDI KESERÜVIZ
KIVÁLÓ HASHAJTÓ
ELRONTOTT GYOMROT AZONNAL GYÓGYIT!
Főraktár:
Theil L. és O. E. Ásványvízkeresk, cégnél
Telefon szám. 346

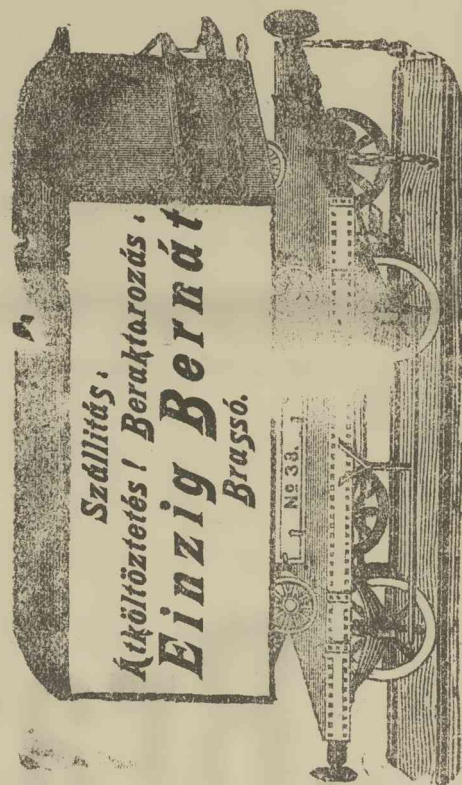


Több

kisbbszere ház

eladó meglehetősen teherrel s így kevés pénzzel is hozzájuthatni. Továbbá nagyobb birtok nagy udvar és kerttel telepnek vagy villaépítésre is alkalmas.

Bővebbet a kiadóhivatalban. (649)



Értesítés!

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy Kapu-utca 34. szám I. emelet, a mai kor igényeinek teljesen megfelelő

női divattermet

nyitottam.

Egyben értesitem a nagyérdemű hölgyközönséget, hogy szakképzettségem folytán abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy a legkényesebb igényeket is ki tudom elégíteni.

Készítek úgy angol, mint francia modell szerint legjobb kivitelű ruhákat mérsékelt árak mellett.

Legyen szabad megemlítenem, hogy szakismereteimet Budapest egyik elsőrendű női divattermében több éven keresztül alkalmaztatásom folytán gazdagítottam.

Magamat a nagyrabecsült közönség jóindulatába ajánlva becses pártfogásukat kérve, vagyok alázatos szolgálója

Kovács Sándor
női szabó, Brassó.

(2965)

Hirdetmény.

Ezennel közhirrre tétetik, hogy az alulírott iskolai gondnokság 350 öl bükkfát vásárol attól, aki a legelőnyösebb feltételeket ajánlja.

Az ajánlatok f. év július hó 31-ig ezen iskolai gondnokságához nyújtandók be.

Brassó, 1911. július hó 13-án.

A brassói gör. kel. román központi iskolák Eforiája.

—671—

E hó 15-én megkezdődött az olcsó elárusítás!

Hol ?

Goldmann N. P. utóda cégnél,

Lensor 31-33 sz. a. (Cell palota)

Tisztelettel értesitem Brassó város és vidéke n. é. közönséget, hogy Goldmann N. P. cég jó hírnévnek örvendő

kész férfi, fiu és gyermekruha

üzletét előnyös árban megvettem és azt saját tulajdonomban tovább vezetem.

Raktáron csakis jó és elsőrendű anyagból készült árukat tartok, miről a nagyérdemű közönség egy-szeri bevásárlásánál is meggyőződést szerezhet.

Tulhalmozott áruraktáromat apasztani kívánom és így elhatároztam, hogy az üzletem kirakatában is látható

férfi-, fiu-, és gyermekruhákat, továbbá

felöltőket és gummiköppenyeket

a lehető legolcsóbb árban fogom elárusítani.

Magamat és üzletemet a t. c. közönség jó indulatába ajánlva, maradtam

teljes tisztelettel

GOLDMANN N. P. utóda

SAMUEL LIPOT

Kérem a cégemre Lensor 31—33 Cell palota) jól vigyázni, mert a nagy elárusítás kizárólag a Cell palotában levő üzletben történik.

Szerződészerűleg a magyar vasuti alkalmazottak egyedüli szállítója.

A

„Brassói Lapok”

könyvnyomdája

Elvállal :

irodalmi művek, kereskedelmi és ügyvédi nyomtatványok, üzleti könyvek, föltűnő falragaszok, névjegyek, esketési, eljegyzési és báli meghívók, üzleti körlevelek, árjegyzékek, osztólapok, gyászje-lentések, ugyszintén mindennemű könyvnyomdai munkák készitése a legcsinosabb kivitelben szolid áron, gyorsan és izlésesen.

BRASSÓ, KAPU-utca 64 szám alatt.

Telefon : 177.

Telefon : 177.

AJÁNLHATÓ CÉGEK

„A D L E R“ automobilok,
autó olaj, autópneumatika,
kerékpár és autókikölcsön-
zés: kerékpár, varógépek,
valamint azok javításai **legjobbak:**
MOOSER MIHÁLYNÁL
BRASSÓ, KAPU-UTCA 39.

Schmitz József
Közép-utca 12.
Fest és tisztít
mindennemű férfi-, női- és gyermekruhá-
kat a **legolcsóbb árak** mellett.
Fehérnemű mosás és fényvasalás.
Fiók üzlet: Kolostor-utca 25.

MÁLNÁSI
MÁRIA-FORRÁS
természetes alkalikus sós sava-
nyuvíz. Legkiválóbb köptető- és
-: -: étvágyemelő szer. -: -:
-: Kapható mindenütt. -:
Kútkezelőseg: **BRASSÓ.**

Lányi József
liszt-, termény- és mezőgazdasági gépek,
motorok és teherszállító automobilok
bizományi üzlete, kereskedelmi ügynökség
Brassó.
Bizományi raktárak és iroda:
Hosszu-utca 201. és Vasut-utca 25.
Telefon 382.

Tellmann Vilmos és Tsai
posztógyára,
BRASSÓ, Hátulsó-utca 50—56 sz. a.
Raktár-áruház: Buzasor 9.
Ajánlja saját készítményeit mindenféle
posztókban és flanellekben.

ROTH JÁNOS
gépszerelő
BRASSÓ, UJ-UTCA 28.
Készít: gyapjufűsűt, hintát, coutin- és fonógépeket stb
továbbá építő-lakatos-munkákat.
Ajtó, kapu-, erkély- és sirkerítéseket lépcsőrácsokat,
(2707) transzmissziók stb.
Motorok, gőzgépek, malmok pontos és olcsó javítása.
Kérdezőkódásokra azonnal és díjmentesen válaszolok.

G y ő z ő d j ü n k
meg arról, hogy legjobban fest és tisztít
KÖRNER Ö.
— géperőre berendezett intézet. —
BRASSÓ.
Üzlet: Hirscher-u. 3. Gyár: Alsó fővény-u. 1. a

Csak Sterns János kötél-
verőnél
Hirscher-utca 3. sz. a. kapható
transzmisszió-kötél, malom felvonó gurt, spárga-
gurt, juta-gurt, redőny-zsinórok, spárgák, ló-
hálók, hintaágy, vásári táskák, hátfűző, tábori
székek, gyermekhinták, ablakvédő gurt, gyer-
mekhordó gurt, vízhatlan ponyvák és minden
a szakmába vágó tárgyak.
Pontos kiszolgálás!

Pásztori Sándor
sodronyszövet-fonat, kert-
kerítés és ruganyos acél-
sodrony ágybetétek gyára
Brassó, Kórház-utca 32.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni,
hogy első brassói
mosó- és fényvasaló intézetemet
Kórház-u. 64 sz. alól saját házamba,
Kórház-u. 63. sz. alá helyeztem át.
Egyben felhívom a n. é. közönség figyelmét hogy e ház-
számot pontosan megjegyezni sziveskedjék, miután a régi
helyiségben más mosóintézet létesült.
GUSBETH ANNA
első brassói mosó és fényvasaló intézete
BRASSÓ, Kórház-u. 63.

Jó borok!
asztali és palack borok, (tokaji és
szomorodni asszuszőlő.)
A „Fehér kakas“-hoz
címzett borkimérésben állandóan raktáron
vannak. — Kapu-utca 20. sz. a.

Ha szemét óvni akarja bizalommal forduljon a
Kapu-utca 57 sz. alatt megnyit
látyszerész intézethez.
Mindenki győződjék meg pontos és szakszerű ki-
szolgálásról.
Állandó raktár fényképezési, sebészeti és elektro-
technikai cikkekben.
Szentomoshán Sándor látyszerész
— Brassó, Kapu-utca 57. —
Roj-csüptető minden orron jól tart. — Ultra fényképlemez a
legjobb — „Elastik“ sérvkötő nem nyom.
„Vilhelma“ havikötő a legegészségesebb.
Javítások pontosan és olcsón,

BERNHARDT DEZSŐ
szobafestő-mester
Brassó, Árvaház-utca 17. sz.
Elvállal mindennemű festési munkákat és ajánl-
ja biztos hatása **Poloskairtó** vegyületét.

Uj! SOOS LUDOVICA Uj!
színházi fodrásznő,
Első női fodrászterem
Brassó, Hirscher-u. 5. (színházzal szemben.)
Hajfonatok, hajfűtők, hajbetétek a legnagyobb
választékban. Bőli frizurák, fejmosás, modern szárító
készülékkel, arc massage, manieure, amerikai haj-
ápolás, hajfestés stb. Mindenféle hajmunkák a leg-
szebb kivitelben eszközöltenek.
Kihullott haj megvételre kerestetik.

KOVÁCS J.
■ épület és műasztalos ■
butor-gyára
Brassó, Kórház-utca 66. sz.

A n. é. közönség tudomására adom,
hogy **férfi divat szabó** termet
nyitottam **Uj-utca 7 sz. alatt**, a
hol mindent e szakmába vágó munkát
elvégeztet pontos kiszolgálás és jutányos
árak mellett.
Szíves pártfogását kéri
Markó István férfi
szabó.

MIESZ LAJOS
börkereskedése (nagyban és kicsinyben)
Brassó, Kapu-utca 22. szám alatt.
Ajánlja jól berendezett raktárát mindennemű
bör-, talp- és hozzátartozó kellékekkel jutá-
nyos árban, legpontosabb kiszolgálás mellett.

Géperőre berendezve s a legjobb
gépekkel felszerelve. — Elvállal:
épület-munkákat, portálokat, tem-
plomi berendezéseket, oltárokat stb.
Raktáron tart: saját készítményű:
modern háló, ebédlő
szalon és uri szoba-berendezéseket.
Jutányos árak és pontos kiszolgálás

Eredeti erdélyi
B O R O K
valamint budai vörös és görög asszuszőlő
borok kitűnő minőségben
a **Római császár vendéglő** bor-
kimérésében mindig kaphatók.
Árvaház-u. 3 sz.

„Villamos“ házicsengő,
telefon, -: villámhárító
villamosvilágítási munkákat
saját üzemek felállítását és javítását pontosan
és jutányos áron készíti **Fischmann Ernő**
vill. szerelési vállalat. Fekete-u. 9.

Eredeti „PFAFF“ varrógépek
Wetzel Ottó
Brassó,
Weisz Mihály-utca
30. szám alatt.
Csakis e védjeggyel.
Underwood írógépek.

Hubes János
gyár Brassó, Hosszu-utca 151 sz.
Butor modern stílusban.
Szolid és olcsó gyártmány.
Raktár a **Weisz Mihály-u.**
Copony-féle házba.

„A régi Tanácsházban“
Buzasor 4 sz. a. levő borkimérésben
ugy helybeliek, mint idegenek
kitűnő borokat
kapnak. (Asztali és palackborok.)
(Tokaji és szomorodni asszuszőlő.)

Foith György és Társai
kötöttáru gyár, rövid- és szövő-
áru üzlet nagyban és kicsinyben
Kapu-utca 24. szám.
Saját gyártmányú kötött-áru.
Mindenféle harisnya és trikó-áruk
nagy választékban kaphatók.

Tisztán kezelt

jó minőségű bival s tehén

TEJET

mérsékelt árban meglehetősen rendelni
Gál Antal Hosszu-u. 32. sz.
alatti lakásán. A magyar fajta tejelő
tehenek kevesebb, de sokkal jobb és
táplálabb tejet adnak mint a schweizi
tarka tehenek. A tej jószágban megkö-
zelíti a bivaltejetés nagyon egészséges,
mert a magyar fajta teheneknél a tu-
berkulositikus betegség nem fordul elő,
ennélfogva az ember fertőzésnek nin-
csen kitéve. 650



Bluzok

Juponok

Fehérnemű

Napernyők

Függönyök, Stores és Bonafemes

legujabb kivitelben, olcsó árak
mellett kaphatók — — — az

„ÁRUHÁZBAN”

Buzasor 9 szám. 544

Külön szőnyeg és linoleum osztály.

SZÉP AKAR LENNI?

SZEPLŐS, RÁNCOS, ARCOT,
HÓFEHÉRRÉ ÉS ÜDÉVÉ VA-
RAZSOL a hölgyeknek ma már
kedvenc szépség ápoló szere a
„MARTA CRÉM”. Rövid haszná-
lata után meglepő eredmény mu-
tatkozik, szeplőt, pattanást és bár-
mily arctisztatlanságot biztosan el-
tűntet. Teljes ártalmatlanságért
kezeség! 1. Tégely MÁRTA CRÉM
1 korona, hozzávaló szappan 70f.
MARTA POWDER, fehér, krém és
rózsaszín színben 1.20 korona.

Kapható WACHSMANN JENŐ ÉS TSA
egyedüli készítőknél drogeria Szabadka.
Budapesti főraktárak: Török József
Király-u. 12. Török Sándor: Opera
gyógyszertára Andrassy-ut.

Hirdetmény. Egy jó forgalmu

Egy vidéki 42 év óta fennálló jó-
forgalmu vegyeskereskedés 4 szobás
lakás, 2 pincehelyiség hozzátartozó
mellék-épületekkel s gyümölcsössel,
öregségmiatt, szabad kézből örökáron
eladó, esetleg bérbe adó. — Értekez-
hetni Keresztváron Sigmond Józsefnél.

Hirdetést máslapok is átvehetik de nem
díjaztatnak. 683

bor és fűszer üzlet sze-
mélyzet hiánya miatt
azonnal eladó.

Bolgárszeg-Gőzfürdő-u. 36.

Gaal József

!! AZ EGÉSZ ORSZÁGBAN MINDEN GAZDÁNÁL DICSEJERETET !!
— ÉS NAGY MEGELEGEDEST ARATNAK — !!

BENZIN ÉS NYERSOLAJ MOTOROS

CSEPLŐKÉSZLETEK

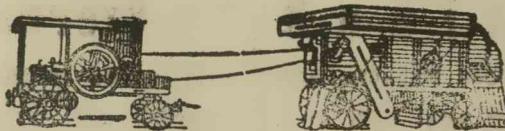
Minden gazda maga kezelheti, nem kell gépész, sem hatósági engedély. Rendkívül olcsó és tiszta
piacképes cséplés, már 4 lóerejű gépeknél is egész 20 lóerőig. — Motorainkkal a községben
a hazak között az udvarban szabad csépleni.

Szives figyelmébe! Minden gazda, ki egy motoros cséplőkészlet beszerzésének még csak gon-
dolatával is foglalkozik, kérje egy levelező-lapon képes árjegyzékünket — ingyen és bérmentv
küldjük — és abban oly fontos adatokat talál, hogy azonnal mindenben teljesen tájékozva lesz

Bérmentes szállítás

az ország minden

— állomására. —



Legujabban megál-

lapított igen előnyös

árak és kényelmes

— feltételek. —

KELLNER ANTAL ÉS FIA Budapest, Váci-ut 4. sz.



Tennis öltöny K. 12.-

„ nadrág „ 3.-



Darányi kabát K. 5.-



Hubertus kabát K. 14.-

Gummi „ „ 20.-



Szövet öltöny K. 14.-

„ nadrág „ 4.50

FIGYELEM!

FIGYELEM!

Tul halmozott raktár miatt 30% árengedmény. — Hol?

Izsák Henrik Kapu-u. 11.
férfi-, fiu- és gyermekruha áruházában.

Mosókosztüm K. 3.—

Szövetkosztüm K. 4.50